II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 25 juli 1973

betreffende cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap

(73/287/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en in het bijzonder zijn artikelen 2 tot en met 5 en 95, eerste en tweede alinea,

I

Overwegende dat de structuurwijzigingen van de energiemarkt voor de Lid-Staten aanleiding zijn geweest om op 21 april 1964 een overeenkomstprotocol betreffende de energievraagstukken aan te nemen ; dat de Commissie op grond van paragraaf 11 van dit Protocol en op basis van artikel 95, eerste en tweede alinea van het Verdrag op 22 december 1970, Beschikking nr. 3/71/EGKS betreffende de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de Lid-Staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie heeft genomen in aansluiting op de Beschikking nr. 3/65 van de hoge autoriteit van 17 februari 1965 ;

Overwegende dat de bijzondere kenmerken van de markt voor cokeskolen en colkes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie voor de hoge autoriteit aanleiding zijn geweest — na instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald — de Beschikking nr. 1/67 van 21 februari 1967 betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie te geven [1] ;

Overwegende dat de geldigheidsduur van deze beschikking, na te zijn verlengd voor de duur van een jaar [2], op 31 december 1969 is geëindigd ;

Overwegende dat de Commissie om dezelfde redenen en in dezelfde vorm op 19 december 1969 een Beschikking nr. 70/1/EGKS heeft uitgevaardigd inzake cokeskolen en cokes [3] waarvan de geldigheidsduur op 31 december 1972 is geëindigd ;

Overwegende dat gebleken is dat aan het einde van de geldigheidsduur van Beschikking nr. 70/1 de grote meerderheid van producenten en verbruikers van cokeskolen niet de noodzakelijke maatregelen hadden getroffen om een situatie te bewerkstelligen waarbij de financiële lasten, voortvloeiend uit hun cokesvoorziening, volledig door de ijzer- en staalindustrie werden gedragen ;

Overwegende dat er in de komende jaren, niettegenstaande de huidige gunstige conjunctuur, moeilijkheden van economische aard welke in verband staan met de produktie en de afzet van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie zullen blijven bestaan aangezien een groot deel van de communautaire produktie op middellange en lange termijn financieel deficitair blijft ; dat een sterke inkrimping van de capaciteit nog noodzakelijk zou kunnen blijken ; dat terzelfder tijd onzekerheid bestaat wat betreft de omstandigheden waaronder in geval van een te snelle of te grote vermindering van de produktiecapaciteit van de Gemeenschap de voorziening met cokeskolen uit derde landen zou gaan plaatsvinden ; dat er nog steeds beperkingen bestaan op het gebied van de handelspolitiek ;

Overwegende dat het plotselinge verdwijnen van een bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie daardoor het gevaar inhoudt dat dezelfde desintegrerende factoren, die de Beschikkingen nrs. 1/67 en 70/1 beoogden te neutraliseren, opnieuw naar voren komen ;

Overwegende dat in het bijzonder een met de communautaire solidariteit strijdige situatie zou dreigen te onstaan zowel op het vlak van de voor de intracommunautaire handel ter beschikking staande hoeveelheden als op het vlak van de prijsaanpassingen aan cokeskolen afkomstig uit derde landen ;

---

(1) PB nr. 36 van 28. 2. 1967, blz. 562/67.
(2) Door Beschikking nr. 2177/68/EGKS van de Commissie van 27. 12. 1968 ; PB nr. L 315 van 31. 12. 1968, blz. 1.
(3) PB nr. L 2 van 6. 1. 1970, blz. 10.

Overwegende dat een dergelijke ontwikkeling bepaalde fundamentele doelstellingen die de Gemeenschap tot taak heeft te verwezenlijken en in het bijzonder die bedoeld in artikel 3, alinea's a) en d), van het Verdrag in gevaar zou brengen ;

Overwegende dat het, ten einde de doelstellingen van de Gemeenschap te verwezenlijken, noodzakelijk blijkt een nieuw bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van de steenkoolondernemingen te scheppen dat hen in staat stelt de noodzakelijke produktie van cokeskolen en cokes te verzekeren en dat, door middel van een uitbreiding van de regels inzake de prijsaanpassing, de mogelijkheid geeft de prijzen van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie voor zoveel nodig te verlagen, het geheel aangevuld door een communautair financieringsstelsel ten behoeve van de intracommunautaire handel en andere lasten voortvloeiend uit de uitbreiding van de Gemeenschap ;

Overwegende dat het Verdrag niet de bevoegdheden verschaft welke hiervoor nodig zijn ; dat in dit niet voorziene geval een beroep moet worden gedaan op de bepalingen van artikel 95, alinea 1, ten einde de verwezenlijking van de genoemde doelstellingen te verzekeren ;

II

Overwegende dat een nieuw bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie zowel de producenten als de verbruikers van deze steenkolen in staat moet stellen gedurende zijn geldigheidsduur de noodzakelijke maatregelen te nemen om, bij de afloop van dit stelsel, te komen tot een situatie waarbij de financiële lasten die voortvloeien uit de cokesbevoorradingen van de ijzer- en staalindustrie geheel door deze laatste worden gedragen ;

— hetzij dat zij voor de gemeenschapskolen [1] een prijs betaalt, die de produktie mogelijk maakt, waarbij eventueel rekening wordt gehouden met een zekerheidspremie ;

— hetzij dat zij zich richt op de internationale markt wat tijdens de door het steunstelsel gedekte periode een oriëntatiewijziging van de voorzieningspolitiek der ondernemingen kan inhouden ;

Overwegende dat het nieuwe stelsel hiertoe wat zijn tijdsduur betreft beperkt moet zijn en een aflopend karakter moet hebben ;

Overwegende dat anderzijds in de huidige omstandigheden het beste middel ter verwezenlijking van de hierboven omschreven doelstellingen de verzekering van het behoud van de noodzakelijke produktie van cokeskolen door middel van een variabele produktiesteun voor elk bekken gedurende zes jaar en dat de leveringen naar de ver van het bekken verwijderde gebieden en de leveringen in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer dienen te worden vergemakkelijkt door middel van een afzetsteun welke afhankelijk is van de voorzieningsmogelijkheden der fabrieken en welke gedurende de twee laatste jaren van de geldigheid van de beschikking zou worden verminderd ;

Overwegende dat, opdat met de uiteenlopende economische omstandigheden die in de verschillende bekkens heersen beter rekening kan worden gehouden, de Lid-Staten de mogelijkheid moeten hebben voor de produktiesteun bedragen vast te stellen waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de verschillen in produktiekosten per bekken en met de cokeskolenprijzen in het belangrijkste afzetgebied, alsmede met de afzetvoorwaarden op lange termijn zelfs indien deze verschillen groter zijn dan hetgeen om redenen van de continuïteit van de voorziening gerechtvaardigd zou zijn ; dat deze vaststelling onderworpen moet zijn aan een aan hierboven vermelde criteria gebonden goedkeuring van de Commissie ;

Overwegende dat het voor een goede werking van de nieuwe steunregeling noodzakelijk is dat de contractuele bindingen tussen producenten en verbruikers van cokeskolen en cokes een duurzame grondslag moeten hebben en de deelnemers in een vergelijkbare positie worden geplaatst ; dat, in verband hiermede, de toekenning van steun gebonden is aan het bestaan van overeenkomsten op lange termijn ;

Overwegende dat, wat de afzetsteun betreft, de waarborg moet bestaan dat zij aan de kopers wordt doorgegeven in de vorm van prijskortingen en dat, voor wat betreft de produktiesteun een eventuele doorberekening geen aanleiding mag geven tot discriminatie bij de contracten op lange termijn ;

III

Overwegende dat overeenkomstig artikel 60, paragraaf 2 b), laatste alinea, de aanpassing aan de franco-prijzen voor produkten uit derde landen slechts daar geoorloofd is waar de koper werkelijk de mogelijkheid heeft deze produkten te ontvangen ; dat voor cokeskolen en cokes de daadwerkelijke concurrentie van deze produkten uit derde landen niet in alle gebieden van de gemeenschappelijke markt bestaat ;

Overwegende dat het doel van de beschikking slechts bereikt kan worden indien de ondernemingen de mogelijkheid hebben om, bij leveringen in het kader van overeenkomsten op lange termijn, kortingen toe te kennen op hun schaalprijzen, zulks zelfs daar waar op de plaats van verbruik geen werkelijke concurrentie bestaat ;

Overwegende dat gewaarborgd moet worden dat de door deze beschikking geboden grotere mogelijkheden tot prijsaanpassingen niet leiden tot lagere prijzen dan die welke gelden voor de cokeskolen uit derde landen ; dat het dienaangaande volstaat aan de Commissie de mogelijkheid te geven oriëntatieprijzen vast te stellen ;

[1] Hierbij wordt de overheidssteun welke gerechtvaardigd wordt door overwegingen eigen aan de toekomst der kolenmijnen buiten beschouwing gelaten.

Overwegende dat voorkomen moet worden dat in geval van levering van hoogovencokes de nettokosten van verkooksing niet volledig gedekt worden ; dat de Commissie met het oog daarop de bevoegdheid moet hebben standaardwaarden vast te stellen aan de hand waarvan een cokeskolenprijs kan worden herleid tot een cokesprijs ;

Overwegende dat een correctietoepassing van deze beschikking vereist, dat de Commissie criteria kan bepalen voor de waardering van de kwaliteitsverschillen tussen cokeskolen en cokes, welke het voorwerp uitmaken van door deze beschikking bedoelde leveringen ;

Overwegende dat in geval van inbreuk op deze beschikking artikel 64 van het Verdrag van toepassing is ;

IV

Overwegende dat in paragraaf I werd uiteengezet waarom de toekenning van steun aan de kolenmijnondernemingen bestemd om de produktie van cokeskolen en cokes alsmede de afzet van deze produkten, te vergemakkelijken, de mogelijkheid schept om verscheidene van de doelstellingen, omschreven in artikel 3 van het Verdrag, te verwezenlijken ; dat op dit gebied het gewicht van het intracommunautaire handelsverkeer en de in artikel 59 van het Verdrag neergelegde bepalingen in geval van schaarste een communautaire financiering van de afzetsteun voor leveringen in het intracommunautaire handelsverkeer rechtvaardigen ;

Overwegende dat het van belang is bij de vaststelling van de financieringsregeling voor deze steun rekening te houden met de belangen van de Lid-Staten en van de cokesverbruikende hoogovenbedrijven ;

Overwegende dat ongeveer twee derde van de communautaire produktie van cokeskolen en cokes bestemd ter voorziening van de hoogovens verbruikt worden in de steenkoolproducerende landen en dat het derhalve billijk is dat de produktiesteun door dezelfde landen wordt gedragen ;

Overwegende dat de marktsituatie een aanzienlijke verhoging van de afzetsteun ten opzichte van die van de vorige beschikking rechtvaardigt, hetgeen in zwaardere lasten tot uitdrukking komt ; dat, aangezien het onmogelijk is deze lasten volledig met nationale fiscale middelen te dekken, een communautaire bijdrage moet worden ingesteld voor de betaling van afzetsteun welke verband houdt met intracommunautaire leveringen ; dat, gezien het feit dat een dergelijke bijdrage niet is opgenomen in de lasten vermeld in artikel 50, eerste alinea van het Verdrag, in dit niet-voorziene geval gebruik moet worden gemaakt van de bepalingen van artikel 95, eerste alinea ;

Overwegende dat de voordelen die de verbruikers van hoogovencokes door de ingestelde regeling genieten, rechtvaardigen dat ook zij een bijdrage leveren in de communautaire financiering van de afzetsteun voor intracommunautaire leveringen ; dat voor wat betreft laatstgenoemde bijdrage het Verdrag, bij artikel 53 mogelijkheden biedt financiële regelingen vast te stellen die als noodzakelijk worden erkend voor de uitvoering van de in artikel 3 omschreven taken ; dat deze regelingen, meestal in de vorm van een vereveningsfonds, echter gewoonlijk gebaseerd zijn op het principe van de verdeling der uitgaven ten gunste van een beperkt aantal onderneminen of transacties uit het geheel der betrokken ondernemingen ; dat in het onderhavige geval het verbruik van communautaire steenkool veel groter is dan het verbruik van ingevoerde steenkool, zodat de instelling van een vereveningsfonds geen passende oplossing zou brengen ; dat in het onderhavige niet in het Verdrag voorziene geval gebruik moet worden gemaakt van artikel 95, eerste alinea ;

Overwegende dat de bijdrage van de verbruikers van hoogovencokes moet worden vastgesteld op een zo neutraal mogelijke grondslag en op een zodanig niveau dat er geen mogelijkheid bestaat dat de concurrentievoorwaarden worden vervalst ;

Overwegende dat het bedrag der bijdragen afkomstig van de ijzer- en staalindustrie welke niet deelneemt in het intracommunautaire handelsverkeer en die een groot gedeelte van haar behoeften met binnenlandse cokeskolen dekt, dienst kan doen ter verlichting van de lasten der betrokken produktielanden ;

Overwegende dat de communautaire financiering zowel mogelijk als doeltreffend moet zijn ; dat dienaangaande kan worden volstaan met de oprichting van een speciaal fonds, beheerd door de Commissie ;

V

Overwegende dat een correcte toepassing van Beschikking nr. 3/71/EGKS van 22 december 1970 niet gewaarborgd zal zijn indien de Commissie geen rekening houdt met de in deze beschikking voorziene steun bij de beoordeling of de in artikelen 6 tot en met 9 van Beschikking nr. 3/71 bedoelde steun de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar kan brengen ; dat anderzijds de Commissie ervoor dient te waken dat de in deze beschikking voorziene steun niet tot gevolg heeft dat de concurrentievoorwaarden tussen de kolen- en cokesproducerende ondernemingen of tussen de ijzer- en staalondernemingen worden verstoord ;

Overwegende dat voor de gemeenschapsorganen de mogelijkheid dient te worden geschapen het belangrijkste gedeelte van de financiële bepalingen te herzien, met name met het oog op de aanpassing hiervan aan de ontwikkeling van de voorzieningsvoorwaarden op lange termijn en van de voorzieningstendensen in de uitgebreide Gemeenschap, evenals de mogelijkheid onderhavige beschikking te schorsen zo haar toepassing aanleiding zou geven tot ernstige moeilijkheden in de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal of tot moeilijkheden die een verslechtering van een regionale economische situatie tot gevolg kunnen hebben, evenals in het geval dat aanmerkelijke veranderingen zouden optreden in de voorwaarden, de omvang of de verdeling van de intracommunautaire handelsstromen, waardoor economische omstandigheden

die aanleiding waren tot het nemen van deze beschikking, worden gewijzigd ; dat de Commissie het voorrecht van de toekenning van steun moet kunnen beperken indien de afwikkeling van overeenkomsten op lange termijn een gevaar meebrengt voor de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van deze beschikking ;

Overwegende dat het nodig kan blijken door algemene beschikkingen de toepassing van de door deze beschikking gestelde regels nader te bepalen en dat dienaangaande passende procedures dienen te worden voorzien ;

Overwegende dat met deze beschikking wordt beoogd tijdelijk een bijdrage te leveren voor de oplossing van de problemen welke verband houden met niet-vervangbare produkten, zoals cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie ; dat haar geldigheidsduur derhalve moet beperkt blijven tot zes jaren ; dat het, ter vermijding van een overgangsoplossing, gewenst is dat de bepalingen van onderhavige beschikking inzake steunverlening, prijsvoorschriften en communautaire financiering, op 1 januari 1973 van kracht worden,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

DEEL I

Steun van de Lid-Staten

Artikel 1

De Lid-Staten worden gemachtigd aan de kolenmijnondernemingen, die onder hun rechtsmacht vallen en die cokeskolen en cokes ter voorziening van de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap leveren, steun te verlenen met de bedoeling de produktie, de afzet in ver van het produktiebekken verwijderde gebieden, het intracommunautaire handelsverkeer, alsmede de sluiting en tenuitvoerlegging van leverings- en afnamecontracten op lange termijn te vergemakkelijken. Daartoe kan de navolgende steun worden toegekend :

a) een produktiesteun waarvoor de Lid-Staten jaarlijks per bekken de hoogte van de steun vaststellen, in het bijzonder met inachtneming van de gemiddelde produktiekosten van het bekken, de cokeskolenprijzen in haar voornaamste afzetgebied en de bevoorradingsvoorwaarden op lange termijn ;

b) een afzetsteun voor leveringen naar een ver van het produktiebekken verwijderd gebied en voor leveringen in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer. Deze steun kan maximaal 3 rekeneenheden eenheden per ton cokeskolen bedragen voor leveringen aan die fabrieken die over rechtstreekse bevoorradingsmogelijkheden over zee beschikken ; in de overige gevallen kan de steun maximaal 1,60 rekeneenheid per ton bedragen. Deze bedragen worden teruggebracht tot resp. 2,60 en 1,40 rekeneenheden voor het vijfde jaar, en resp. 2 en 1 rekeneenheden voor het zesde jaar van geldigheid van de beschikking. Onverminderd het bepaalde in artikel 10 worden deze niveaus vastgesteld op basis van de bedragen die gelden voor het eerste jaar van toepassing. De verschillende steunverlening van een regering mag niet tot een discriminerende behandeling van leveringen van de kolenmijnondernemingen leiden.

Artikel 2

1. Indien een Lid-Staat gebruik maakt van de in artikel 1 geboden mogelijkheid, zijn de volgende voorschriften van toepassing :

a) de steun moet worden uitgekeerd aan de cokeskolenproducerende ondernemingen voor hun kolenleveringen uit eigen produktie ;

b) de steun mag slechts worden uitgekeerd voor zover deze kolen worden gebruikt voor de vervaardiging van hoogovencokes en deze cokes daadwerkelijk wordt gebruikt in de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap ;

c) de steun mag slechts worden uitgekeerd voor leveringen van cokeskolen of hoogovencokes in het kader van een contract op lange termijn.

2. De in artikel 1, sub a) bedoelde produktiesteun mag slechts worden uitgekeerd nadat de Commissie de hoogte ervan heeft goedgekeurd. De goedkeuring wordt door de Commissie verleend, indien de in artikel 1, sub a) bedoelde criteria terdege in acht zijn genomen. Daartoe dienen de Lid-Staten vóór 30 september van elk jaar de aanvragen voor het volgende kalenderjaar in, vergezeld van de bewijsstukken. De Commissie bepaalt haar standpunt binnen twee maanden na ontvangst van de aanvragen.

3. De in artikel 1, sub b) bedoelde afzetsteun mag slechts worden uitgekeerd indien hij in de vorm van prijskortingen wordt doorgegeven aan de koper van cokeskolen en hoogovencokes.

Indien een kolenmijnonderneming de produktiesteun aan haar kopers doorgeeft, mag dit niet leiden tot een discriminerende behandeling van de verschillende contracten op lange termijn die door haar ten uitvoer moeten worden gelegd.

DEEL II

Prijsregels

Artikel 3

1. De kolenmijnondernemingen worden gemachtigd zo nodig voor hun leveringen van cokeskolen en cokes, die in het kader van een contract op lange termijn ter voorziening van de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap plaatsvinden, kortingen toe te staan op de prijzen van hun prijsschalen, ook indien op de plaats van gebruik geen daadwerkelijke concurrentie met cokeskolen of cokes bestaat.

2. De op grond van lid 1 mogelijke kortingen mogen niet leiden tot lagere franco-prijzen voor kolen en cokes van de Gemeenschap dan die welke zouden kunnen gelden voor cokeskolen uit derde landen en voor uit cokeskolen uit derde landen vervaardigde cokes.

3. Alle andere bepalingen betreffende de aanpassing bedoeld in artikel 60, lid 2, sub b), laatste alinea van het Verdrag alsmede de uitvoeringsbeschikkingen, zijn van toepassing op de in lid 1 hierboven bedoelde transacties, inzonderheid die welke de Commissie in staat stellen in geval van misbruik voor de betrokken ondernemingen het recht om deze kortingen toe te kennen, in te trekken of te beperken.

Artikel 4

In geval van inbreuk door een onderneming op de regels welke voortvloeien uit artikel 3 is artikel 64 van het Verdrag van toepassing.

Artikel 5

1. De in artikel 3, lid 2 bedoelde franco-prijzen voor cokeskolen uit derde landen worden berekend op grond van de prijzen cif-havens van de Gemeenschap voor vergelijkbare transacties. De Commissie kan oriëntatie-cif-prijzen vaststellen.

2. De in artikel 3, lid 2 bedoelde franco-prijzen voor hoogovencokes uit derde landen worden berekend op grond van de in lid 1 hierboven bedoelde cif-prijzen voor cokeskolen en wel zodanig dat de nettokosten van verkooksing van de cokesleverende cokesfabrieken in de Gemeenschap geheel worden gedekt. Door de Commissie kunnen desbetreffende standaardwaarden worden vastgesteld.

3. De Commissie zal normen voor de waardering van de kwaliteitsverschillen van cokeskolen en cokes vaststellen.

DEEL III

Communautaire financiering

Artikel 6

Een communautaire financiering wordt ingesteld :

— voor de afzetsteun die overeenkomstig deel I van deze beschikking wordt verleend en voor het intracommunautaire handelsverkeer ;

— voor het bedrag van de bijdragen van de ijzer- en staalindustrie van de Lid-Staten die niet deelnemen aan het intracommunautaire handelsverkeer, voor zover hun produktie van cokeskolen voorziet in ten minste 75 % van de behoeften van hun hoogovens.

Daartoe wordt een speciaal fonds gevormd dat wordt beheerd door de Commissie.

Artikel 7

1. De communautaire financiering betreft een hoeveelheid cokeskolen van maximaal 15 miljoen ton per jaar, alsmede het bedrag van de bijdragen voorzien in voormeld artikel 6.

2. Het speciaal fonds wordt gefinancierd als volgt :

a) de bijdrage van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bedraagt :

— voor het eerste jaar, 0,266 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 4 miljoen rekeneenheden ;

— voor het tweede jaar, 0,333 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 5 miljoen rekeneenheden per jaar ;

— voor de volgende jaren, 0,400 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 6 miljoen rekeneenheden per jaar ;

b) de Lid-Staten dienen de volgende totale bijdragen te verstreken op basis van de in lid 3 aangegeven verdeelsleutel :

— voor het eerste jaar, 0,627 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 9,4 miljoen rekeneenheden ;

— voor het tweede jaar, 0,560 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 8,4 miljoen rekeneenheden ;

— voor het derde en vierde jaar, 0,493 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 7,4 miljoen rekeneenheden ;

— voor het vijfde jaar 0,273 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 4,1 miljoen rekeneenheden ;

— voor het zesde jaar 0,207 rekeneenheid per ton kolen d.w.z. maximaal 3,1 miljoen rekeneenheden ;

c) de totale bijdrage van de ijzer- en staalindustrie die niet betrokken is bij artikel 6, tweede lid bedraagt :

— voor de eerste vier jaren, 1,107 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 16,6 miljoen rekeneenheden per jaar ;

— voor het vijfde jaar, 1,027 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 15,5 miljoen rekeneenheden ;

— voor het zesde jaar, 0,593 rekeneenheid per ton kolen, d.w.z. maximaal 8,8 miljoen rekeneenheden ;

Het totale bedrag van de bijdragen wordt op basis van het verbruik van hoogovencokes over de ondernemingen van de ijzer- en staalindustrie verdeeld.

De bijdrage van de ijzer- en staalindustrie voorzien in artikel 6, tweede lid, wordt berekend op basis van het tarief per verbruikte ton van toepassing voor de andere ondernemingen.

3. Voor de door de Lid-Staten te leveren bijdragen geldt de volgende verdeelsleutel :

Duitsland	31 %
België	13 %
Frankrijk	28 %
Italië	12 %
Luxemburg	10 %
Nederland	6 %

Artikel 8

1. De leverende Lid-Staten kunnen een aanvraag indienen om terugbetaling door het speciaal fonds van de werkelijk gestorte bedragen.

2. De Commissie verifieert de aanvragen en stelt de door het speciaal fonds aan de betrokken Lid-Staten terug te betalen bedragen vast. Indien de in artikel 7, lid 1, vastgestelde maximumgrens wordt overschreden, worden de terugbetalingen dienovereenkomstig verminderd ; het percentage van de vermindering is identiek voor alle leverende landen.

3. De Commissie stelt op basis van deze bedragen en de in artikel 7, lid 1, bedoelde bijdrage van de ijzer- en staalindustrie de aan het speciaal fonds te storten bijdragen vast.

4. Ten einde de communautaire financiering te versnellen moeten de leverende staten aan de Commissie de tijdens het voorgaande kwartaal in het kader van artikel 6 verrichte leveringen van cokeskolen die recht hebben op steun mededelen. Uitgaande van deze verklaringen verzoekt de Commissie de Lid-Staten de overeenstemmende bedragen te storten. Zij verdeelt onmiddellijk deze bedragen over de betrokken landen. De Commissie verzoekt de ondernemingen van de ijzer- en staalindustrie de bijdragen te storten en gaat onverwijld over tot de uitbetaling aan de betrokken staten.

5. Bij de aanvang van ieder kalenderjaar worden de definitieve afrekeningen voor het afgelopen jaar afgesloten.

DEEL IV

Algemene en slotbepalingen

Artikel 9

1. De Commissie houdt rekening met de in deze beschikking geregelde steun, als zij nagaat of de in de artikelen 6 tot 9 van de Beschikking nr. 3/71/EGKS van 22 december 1970 verleende steun de goede werking van de gemeenschappelijke markt niet in gevaar kan brengen.

2. De Commissie ziet er eveneens op toe dat als gevolg van de in deze beschikking geregelde steun de concurrentievoorwaarden tussen de kolen- of cokesproducerende ondernemingen of tussen de ijzer- en staalondernemingen niet worden verstoord.

Artikel 10

1. In dringende gevallen of na afloop van het eerste jaar van de toepassing van deze beschikking, en daarna om de twee jaar, kan de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité en met éénparige instemming van de Raad door desbetreffende beschikkingen wijziging brengen in :

— het bedrag van de afzetsteun,

— de maximumgrens voor het handelsverkeer,

— de regels voor de financiering van het speciaal fonds,

— de verdeelsleutel bedoeld in artikel 7, paragraaf 3.

Bij deze wijzigingen moet rekening worden gehouden met de ontwikkeling van de voorzieningsvoorwaarden en de handelsstromen in de uitgebreide Gemeenschap.

2. Indien de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief constateert dat

a) de toepassing van deze beschikking ernstige verstoringen van de gemeenschappelijke kolen- en staalmarkt blijkt te veroorzaken of moeilijkheden teweeg dreigt te brengen die kunnen leiden tot de verslechtering van een regionale economische situatie, of dat

b) zich belangrijke wijzigingen voordoen in de voorwaarden, de omvang of de verdeling van de intracommunautaire handelsstromen, die de economische omstandigheden welke aanleiding waren tot het nemen van deze beschikking wijzigen,

kan de Commissie de toepassing van deze beschikking schorsen. Zij stelt deze aangelegenheid onmiddellijk aan de orde bij de Raad.

3. Indien de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief constateert dat de afwikkeling van de contracten op lange termijn de verwezenlijking van de doelstellingen van deze beschikking in gevaar brengt, kan de Commissie het voordeel van de toepassing van artikel 1 hierboven ten opzichte van de betrokken ondernemingen beperken.

4. In dringende gevallen stelt de Commissie, op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld de nodige vrijwaringsmaatregelen vast, brengt deze ter kennis van de andere Lid-Staten en stelt de aangelegenheid onmiddellijk aan de orde bij de Raad.

Artikel 11

De Commissie brengt de Raad periodiek verslag uit over de toepassing van deze beschikking en over de ontwikkeling van de voorzieningsvoorwaarden, met name in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer.

Artikel 12

De Commissie treft, na raadpleging van de Raad en raadpleging van het Raadgevend Comité alle voor de toepassing van deze beschikking vereiste maatregelen.

Artikel 13

Deze beschikking treedt in werking op 1 augustus 1973. De delen I, II en III zijn geldig met terugwerkende kracht van 1 januari 1973 af en zijn van toepassing op de leveringen van cokeskolen en cokes die na deze datum werden verricht. De in artikel 2, lid 2 bedoelde aanvragen betreffende het jaar 1973 moeten uiterlijk op 31 oktober 1973 worden ingediend. Voor het jaar 1973 zijn de bepalingen inzake de uitkering van steun (artikel 2.1.c)), eventuele kortingen zonder daadwerkelijke concurrentie (artikel 3.1) en de gemeenschappelijke financiering (artikel 7) ook dan van toepassing, indien geen contracten op lange termijn bestaan.

Deze beschikking is geldig tot 31 december 1978.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI